



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata 14 de enero del 2014

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO \$21 MILLONES PARA CREAR OPORTUNIDAD ECONÓMICA PARA GRANJEROS DE LÁCTEOS DE TODO EL ESTADO

El financiamiento ayuda a la industria agrícola a mejorar la operación de sus negocios; alienta el uso de tecnología que beneficia el ambiente para comunidades más limpias

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que casi \$21 millones estarán disponibles para crear nuevas oportunidades económicas para granjeros de lácteos de New York, ayudándoles a producir energía renovable y a mejorar la operación de sus negocios. El financiamiento ayudará a granjeros de lácteos a convertir desechos de la granja en energía y a desarrollar planes personalizados de negocios y ambientales para reducir los costos de operación y aumentar la rentabilidad. El financiamiento para estos esfuerzos surge de las recomendaciones presentadas en la Cumbre del Yogur del Gobernador Cuomo en 2012 para garantizar que la industria siga creciendo y creando empleos en el estado de New York. En su discurso Estado del estado 2014, el Gobernador Cuomo propuso una segunda Cumbre del Yogur para identificar oportunidades adicionales de crecimiento económico dentro de este creciente sector de la economía.

“El Estado está comprometido a crear nuevas oportunidades económicas para nuestros granjeros de lácteos, que han ayudado a convertir a New York en la capital del Yogur de la nación,” dijo el Gobernador Cuomo. “Con este financiamiento, estamos proporcionando asistencia financiera significativa a los granjeros para que puedan disminuir sus costos energéticos, aumentar las eficiencias en sus operaciones, y desarrollar planes para expandir sus negocios y contribuir a tener comunidades más limpias. Este año, también estamos impulsando una segunda Cumbre del Yogur para asegurar que la industria láctea del estado siga prosperando y haga crecer la economía del norte del estado.”

John B. Rhodes, presidente y director general de la Autoridad de Investigación y Desarrollo de Energía del Estado de New York (por sus siglas en inglés, “NYSERDA”), dijo, “El financiamiento para el gestor anaeróbico, combinado con el financiamiento para el Programa de Aceleración de Lácteos, es otro paso que el Estado da, bajo el Gobernador Cuomo, para ayudar a los granjeros a reducir sus costos de operación y generar energía limpia. Los granjeros que usen tecnología de digestores anaeróbicos pueden producir energía renovable y disminuir sus costos a la vez que ofrecen beneficios ambientales a sus comunidades locales.”

Spanish

El comisionado del Departamento de Conservación Ambiental (por sus siglas en inglés, “DEC”) Joe Martens dijo, “El continuo apoyo del Gobernador Cuomo ha logrado un crecimiento ambientalmente responsable en la industria de lácteos en todo el estado. Esta colaboración con nuestros socios, incluyendo la Universidad Cornell, ofrece a las granjas el conocimiento técnico que necesitan para ayudar a proteger los recursos naturales y los espacios abiertos de New York.”

Digestores anaeróbicos de desechos a energía

A partir del 17 de enero, habrá \$20 millones disponibles a través de NYSERDA para instalar tecnología de digestores anaeróbicos que produce biogas renovable usado para producir electricidad y calor a partir de desechos orgánicos. Las granjas, procesadores de alimentos o sitios municipales de aguas negras serían elegibles para recibir hasta \$2 millones por proyecto.

La tecnología de biogas a energía tiene varios pasos. El estiércol lácteo y otros desechos orgánicos son bombeados a tanques de digestión, donde las bacterias descomponen los desechos, creando un gas rico en metano denominado biogas y un efluente rico en nutrientes que puede aplicarse a los cultivos como fertilizante. El biogas se quema en motores para producir electricidad y calor. Por medio de este proceso, los granjeros a menudo pueden eliminar una porción significativa de la electricidad que de otro comprarían de la red de distribución, y exportar periódicamente electricidad sobrante a la red de distribución a cambio de créditos. Además, los granjeros también pueden obtener ahorros operativos en otras áreas.

Durante los últimos 10 años, NYSERDA y la Autoridad de Energía de New York han otorgado casi \$30 millones a proyectos de digestión anaeróbica y tecnologías relacionadas, logrando un ahorro significativo de energía a negocios de New York a la vez que se reduce el uso de combustibles fósiles. Actualmente este financiamiento apoya 20 proyectos operativos de digestores. El financiamiento para tecnología de digestores estará disponible para proyectos elegibles en el orden en que lo soliciten.

Programa de aceleración de lácteos

El financiamiento para el Programa de Aceleración de Lácteos (por sus siglas en inglés, “DAP”) será incrementado en \$850,000, que se suman al \$1 millón anunciado por el Gobernador el pasado agosto. DAP es financiado de manera conjunta por el Departamento de Agricultura y Mercados y por DEC. DAP ha resonado muy positivamente con los granjeros de lácteos en todo el estado, la mayoría de los cuales tienen rebaños de menos de 300 vacas. Combinado con financiamiento aún disponible bajo el programa actual, este nuevo financiamiento servirá al menos a 100 granjas de lácteos más en todo New York.

Los pagos de DAP pueden incluir: hasta \$5,000 por granja para crear un plan de negocios o desarrollar una combinación de un plan de negocios y crecimiento de instalaciones; y hasta \$4,500 para actualizar un Plan Integral de Administración de Nutrientes (por sus siglas en inglés, “CNMP”) o \$6,000 para desarrollar uno nuevo. También habrá disponibles fondos adicionales para diseñar prácticas de granja descritas en los CNMP. Los CNMP son un sistema de conservación para operaciones de alimentación de

animales diseñados para tratar la erosión del suelo y problemas de calidad de agua. El CNMP incluye el almacenamiento y manejo de abono, así como la utilización y aplicación de los nutrientes de abono en la tierra. A través de DAP, el estado otorgó ya docenas de proyectos para granjas con un rebaño promedio de unas 140 vacas.

La planificación de negocios puede incluir análisis financiero, planificación de desarrollo de instalaciones granjeras, planificación de instalaciones e inversión de capital para aumentar la producción de leche por vaca. La planificación ambiental incluye el desarrollo y actualizaciones del CNMP. Las granjas sin un CNMP existente pueden contratar a un planificador de manejo de nutrientes certificado para desarrollar un nuevo CNMP.

Para ser elegible para DAP, una granja de ganado vaquero debe contar con registros financieros completos. Se dará preferencia a granjas con menos de 300 vacas. El financiamiento de DAP cubrirá hasta el 80 por ciento del costo del proyecto.

La producción moderna de leche exige experiencia en una cantidad de disciplinas, que van desde ingeniería agronómica, ciencias ambientales, cría de animales, ciencias de cultivo, gestión de recursos humanos y planificación financiera y estratégica. A través del DAP, los granjeros podrán tener acceso a los conocimientos de la red Cornell Cooperative Extension (CCE), Cornell PRO-DAIRY, a planeadores certificados de Gestión Ambiental Agrícola y a otros programas agrícolas para facilitar y hacer crecer su negocio y a su vez incrementar la producción de sus granjas.

Tom Overton, profesor de gestión de productos lácteos de la Universidad Cornell y director de PRO-DAIRY dijo, "Hemos estado muy complacidos con la excelente respuesta de los granjeros de lácteos de New York a este programa hasta la fecha. Los proyectos financiados han sido de alta calidad y ayudarán a estas granjas tanto a cubrir la mayor demanda de lecho como a ser exitosas como negocios. Estos nuevos fondos serán dirigidos en su totalidad a financiar proyectos adicionales bajo este programa. Agradecemos al Gobernador Cuomo y al estado de New York su visión para reconocer que el éxito a nivel granja es imperativo para el apoyo a largo plazo de nuestra creciente industria de manufactura de lácteos."

Gary y Connie Menard, propietarios de Happy Haven Dairy, una granja de lácteos con 60 vacas en el condado de Clinton, dijeron, "Nuestra granja de lácteos ha iniciado nuestra primera transferencia generacional. Esto nos lleva a una encrucijada que ofrece muchas opciones y posibilidades. El Programa de Aceleración de Lácteos nos ha permitido contratar consultores independientes para analizar nuestros números y evaluar nuestro negocio con el objetivo de ofrecer sugerencias rentables para el futuro. Este tipo de profesionales es difícil de contratar para una granja de nuestro tamaño, porque el costo siempre fue prohibitivo con el flujo de efectivo con el que trabajan las granjas más pequeñas. Nuestra granja tiene un futuro emocionante y el Programa de Aceleración de Lácteos llegó en el momento perfecto para nosotros. Sugerimos encarecidamente a cualquier granja progresiva que esté dispuesta a hacer cambios para un mejor futuro que se informe sobre este programa."

Para solicitar DAP, visite http://ansci.cornell.edu/prodairy/dairy_acceleration/.

###

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418